

que ie veulx dire au reste me remettant a la responce plus ample, des vos lettres au premier ord.^{re} pour lequel i'envoyeray mes lettres par un expres a Turin demeurant cependant a Jamais. ...

N.ta toutes nos lettres retardent tousiours de beaucoup. lorsque ie seray un peu plus en liberte ie viendray a la Connoissance de beaucoup des choses ne pouvant pour a Cest heur aucunement quitter la place [Villanova d'Asti gemeint, von wo Zurlauben - Hauptmann einer Kompagnie im Regiment Nizza - Kommandant war]⁵, puisque tout le fardeau est chargé sur moy."

Die von Beat Jakob I. Zurlauben stammende Dorsualnotiz ist grösstenteils zerstört. Inhaltlich befasst sie sich mit den im Schreiben erwähnten unterschlagenen Briefen.

1) s. Zurlaubiana AH 43/81 Abschnitt 2

2) s. ebenda AH 136/34, 35

3) s. Anm. 1: Beachte im übrigen, dass es sich dort in der letzten Zeile um keine Person namens "Pere", sondern um den weiter oben im Text vorkommenden Vater von Beat Kaspar Zurlauben, den Adressaten des uns hier vorliegenden Schreibens, Statthalter Beat Jakob I. Zurlauben handelt. Richtig müsste es dort heissen: "... de Monsieur [votre] Pere ...".

4) s. Anm. 2

5) s. ebenda AH 40/111

Original, mit Siegel - AH 136, 61-62 - Blatt 62^r leer

37

1709 Januar 22., Luzern

A

SCHREIBEN¹ VON GIACOMO FRANCESCO CASTOREO² AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT] BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN, "MAGGIORE [=OBERSTFELDWACHTMEISTER] DELLA CITTÀ, E LODEVOLE CANTONE DI ZUG"

*"Per ordine di monsig.^r Nuntio [Vincenzo **Bichi**], al quale hò riferito tutto cio, che VS:Jll.^{ma} si compiaque dirmi toccante li fiorini 50³ spettanti ad Eufemia Schwizerin [=Schwytzer], devo supplicarla d'havere la bontà d'aggiustare tutte le consapute differenze, e pretensioni, rimettendosi Mons.^r in tutto, e per tutto à quello farà VS:Jll.^{ma}, accio si possa havere il rimanente per gl'alimenti della sudetta Euphemia, et per pagare altre spese, mentre tutta la di lei sostanza consiste in altri fiorini ... [200], che pure si sono havuti da Brengarten [von wo die besagte Schweizer vermutlich herstammte]. Compatisca VS:Jll.^{ma} dell'incomodo e con rassegnarle la mia humilissima servitù, et osservanza le bacio devotam:^{te} le mani. ...".*

1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 64^v aufgeklebt.

- 2) Offenbar gehörte Castoreo zum Personal der Nuntiatur bei den kath. Orten. Doch bleibt unklar, welche Stellung er dort einnahm. Vermutlich ist er mit dem bei Leu/Lexicon V 166 erwähnten 1749 verstorbenen langjährigen Fiskal von Lugano identisch.
- 3) Die Zahl ist unterstrichen.

Original - AH 136, 63-64 - Blatt 64 leer

38

[1720?]

A

SCHREIBEN [VON BEAT LUDWIG ZURLAUBEN AN DEN AMMANN VON STADT
UND AMT ZUG?, GALLUS LETTER]

"Zu dem Nunmehr Eingehenden Neüwen Jahr Wexel hat Meine Wenigkeit nit Ermanglen wollen Meinen Hochgeachten herren grundtherzig zu Congratulieren, den allmechtigen gott bittende, dass dieselbe noch vill prosequierende Jahr, von allgesegneter hoher prosperitet, undt Wohlstandt, sambt Einer glükseelige auch langwirige regierung durch die gnad gottes allvergnielich hindan legen, undt Erleben mögen. Wormit mich sambt den Meinigen zur beharlichen hohe gnaden undt benevolenz ferners Recommendieren, der ich mit allzeitiger veneration verbleibe ...¹".

1) Hier bricht der Text ab.

Konzept - AH 136, 66^r

39

[1720?]

A

SCHREIBEN [VON BEAT LUDWIG ZURLAUBEN AN DEN STABFÜHRER DER
STADT ZUG?, FIDEL ZURLAUBEN]

"permettés, que ma femme [Maria Anna Burtz von Seethal] et moy, aions l'honneur au Commencement de cette Nouvelle année[!], Vous la souhaiter Comme aussi a toute la noble famille¹ bonne et heureuse Suivie d'une jnfinité d'autres priant Dieu qui Vous Comble avec toutes les prosperités, et Benedictions du Ciel jusques a l'eternité. ensuite nous Vous sommes aussi tres redevable de toutes les bontés et amitiés qui vous ont pleüs de nous temoigner dans Cette année icy. Surquoy vous priant derechef pour la Continuation. au reste je